

---

**D** Brugervejledning  
Brug af betjeningspanelet

---



## Indhold

Lær dit Pronto-betjeningspanel at kende.....	2
Et første kig .....	3
Opladning af betjeningspanelet.....	4
Sådan får du glæde af dit betjeningspanel .....	4
Styring af din hjemmebiograf.....	4
Ændring af Pronto-indstillinger .....	6
Support.....	7
Vedligeholdelse af betjeningspanelet.....	7
Fejlsøgning.....	8
Specifikationer.....	9
IFU Approbation / Safety Content TSU9600 .....	10
FCC Compliancy .....	10
Regulations According to R&TTE .....	10

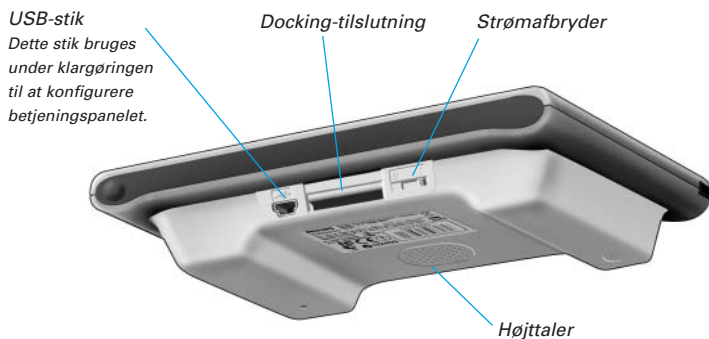
## Lær dit Pronto-betjeningspanel at kende

Dit **TSU9600-betjeningspanel** er udviklet og produceret med største omhu for at sikre dig pålidelig og brugervenlig betjening af dit hjemmebiografssystem. Panelet er forprogrammeret af din monter og indeholder en såkaldt konfigurationsfil med samtlige koder, grafiske knapper og navigationsmønstre.

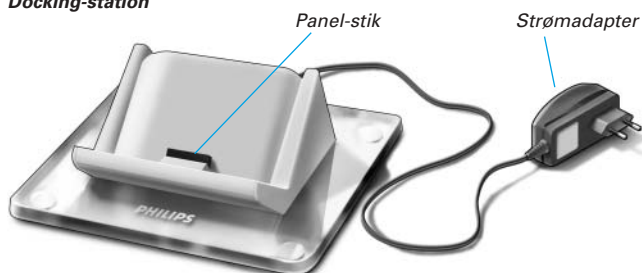


## Et første kig

### Betjeningspanel



### Docking-station



## Opladning af betjeningspanelet

Hvis ikonet for **batteriniveau**  på skærmen bliver rødt, skal betjeningspanelet oplades. Afhængigt af montørens konfiguration af betjeningspanelet vil det kunne betjenes i én til adskillige dage.

**Bemærk** Batteriets levetid afhænger af indstillingerne for tidsafbrydelse og indstillingerne for trådløst netværk, som begge er fastlagt af montøren. Hvis batteriet forringes mærkbart, skal du kontakte montøren.

Når betjeningspanelet placeres i docking-stationen, tændes den røde **ladeindikator** på forsiden af docking-stationen.

Når ladeindikatoren går ud, er betjeningspanelet helt opladt. Dette kan tage 3 til 4 timer.



Hvis batteriniveauet er lavt, og ladeindikatoren alligevel ikke tændes, skal du kontrollere, at:

- strømafbryderen i bunden af betjeningspanelet står i position 1.
- docking-stationen er sluttet til en stikkontakt. Når den er tilsluttet, lyser docking-stationen.
- betjeningspanelet er sat ordentligt i docking-stationen.
- Panel-stikket er rent og frit for hindringer.

**Tip** Det anbefales at anbringe betjeningspanelet i docking-stationen efter brug. Selv når betjeningspanelets skærm er helt sort, bruges der fortsat strøm.

## Sådan får du glæde af dit betjeningspanel

### Styring af din hjemmebiograf

#### Aktivering af betjeningspanelets skærm

- Tryk på den **berøringfølsomme skærm** med den medfølgende pen eller med din finger.
- eller-
- Tryk på **baggrundsbelysnings-knappen**.

Afhængigt af de indstillinger, der foretages på siden **Screen Settings (Skærmindstillinger)**, kan skærmen også aktiveres ved:

- **Tilstrækkelig** tipning af betjeningspanelet i retning af dig selv.



-eller-

- Tryk på en af de **5 skærmknapper** under skærmen eller en af de **permanente knapper**.

**Bemærk** Følgende knapper udsender kommandoer til dit udstyr uden at aktivere skærmen:  
Channel Up/Down, Volume Up/Down, Menu, Guide, Power (Tænd/sluk), Mute

## Brug af betjeningspanelet

### Knapper på berøringsskærmen

Disse knapper bruges til at

- Starte en aktivitet i hjemmebiografen
- Styre de individuelle enheder i hjemmebiografen



### Skærmknapper

Skærmknappernes funktioner er aktivitetsbestemte og kan variere i overensstemmelse med den side, der vises i displayet.

### Batteriniveau

### WiFi-aktivitet



WiFi-styrke  
(4 niveauer)



Ingen  
identifikation



Ingen  
forbindelse



No  
icon Intet netværk

### Permanente knapper på Control Panel (betjeningspanelet)

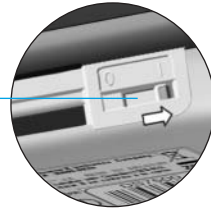
De permanente knapper på betjeningspanelet har faste funktioner til hjemmebiografens forskellige aktiviteter.

**Bemærk** Skærbillederne i dit betjeningspanel er tilpasset af din montør og ser derfor muligvis ikke præcis ud som billedet ovenfor.

## Tænd/sluk betjeningspanelet

### Strømafbryder

Strømafbryderen i bunden af betjeningspanelet bruges til at tænde og slukke betjeningspanelet.



**Tip** Sluk altid for betjeningspanelet, når det skal transporteres, så aktivering af berøringsskærmen og det deraf følgende strømforbrug undgås.

## Ændring af Pronto-indstillinger

**Bemærk** Din monter har muligvis spærret adgangen til Settings-siderne (indstillingssiderne). Din monter vil normalt have programmeret dit betjeningspanel, som efterfølgende ikke burde kræve yderligere ændringer.

Sådan åbnes Settings-siderne (indstillingssiderne):

- Tryk på ikonet **Settings** (Indstillinger) , og hold det inde i mindst 3 sekunder.

## General (Generelt)

På **Info-siden** finder du versions- og netværksoplysninger samt hukommelsesstatus.



### Sådan åbnes andre indstillingssider:

- Tryk på de forskellige.

### Sådan ændres indstillinger for Date & Time (Dato & klokkeslæt)

- Tryk på knappen Month (Måned), Day (Dag), Year (År) eller Time (Klokkeslæt). Knappen fremhæves.
- Tryk på knapperne '-' og '+' for at indstille datoen eller klokkeslættet.

### Sådan ændres indstillingerne for Volume (Lydstyrke)

- Tryk på knapperne '-' og '+' for at justere lydstyrkeindstillingerne.

**General volume (Generel lydstyrke)** henviser til alle de lyde, man hører under betjeningen af betjeningspanelet.

**Button volume (Knaplydstyrke)** henviser specifikt til den standardlyd, man hører, når der trykkes på en knap.

**Tip** Hold knapperne '-' og '+' inde for at forøge eller formindske indstillingerne hurtigt.

## Screen (Skærm)

### Sådan ændres indstillingerne for Activation (Aktivering)

- Tryk på knapperne for at skifte imellem de forskellige aktiveringsindstillinger:
  - Pick up sensor** (Bevægelsessensor): Betjeningspanelet tændes, når det bevæges.
  - Firm keys** (Skærmknapper): Betjeningspanelet tændes og/eller udsender IR, når der trykkes på en af skærmknapperne.
  - Cursor keys** (Markørknapper): Betjeningspanelet tændes og/eller udsender IR, når der trykkes på en af markørknapperne.



### Sådan kalibreres berøringsskærmen:

- Tryk på knappen **Calibrate** (Kalibrer).
- Følg ejledningen på skærmen for ved berøring at markere skjermens 4 hjørner. Berøringsskærmen er kalibreret.

### Sådan ændres indstillingerne for Time out (Tidsafbrydelse) og Brightness (Lysstyrke):

- Tryk på knapperne '-' og '+' for at justere indstillingerne.

### Sådan lukkes siderne Settings (Indstillinger):

- Tryk på den højre skærmknop, der er markeret med **Exit** (Afslut).

**Bemærk** Skærmen er kalibreret fra fabrikken. Brug ikke denne funktion, medmindre du kommer ud for problemer med berøringsskærmen.

## Support

### Vedligeholdelse af betjeningspanelet

#### Pas på ikke at beskadige berøringsskærmen

- Betjeningspanelet må ikke kastes eller udsættes for kraftige stød.
- Brug den medfølgende pen eller en finger til at aktivere elementerne på berøringsskærmen.

**Bemærk** Brug aldrig en rigtig kuglepen, blyant eller en anden skarp genstand til at berøre skærmen, da sådanne genstande kan ridse berøringsskærmen.

#### Beskyt betjeningspanelet imod kraftige temperaturudsving

Hold betjeningspanelet borte fra varmeapparater og andre varmekilder.

#### Betjeningspanelet er ikke vandtæt

Betjeningspanelet må ikke udsættes for regn eller fugt.

Betjeningspanelet må ikke opbevares eller bruges på meget fugtige eller våde steder.

Hvis du spilder vand på betjeningspanelet, skal du slukke panelet ved at flytte strømafbryderen til positionen 0.

Anbring betjeningspanelet på et tørt sted, så det kan tørre.

### Rengøring af betjeningspanelet

- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre betjeningspanelet.
- Hvis berøringsskærmen er snavset, kan den rengøres med en blød klud, som er fugtet med et fortyndet vinduesrengøringsmiddel.
- Brug ikke ætsende rengøringsmidler eller skuresvampe.
- Undgå overdreven brug af vand.

## Fejlsøgning

### **Knapperne på mit betjeningspanels berøringsskærm fungerer ikke rigtigt**


Hvis du oplever, at berøring af en knap aktiverer en af knapperne ved siden af, eller hvis du er nødt til at berøre området ved siden af en knap for at aktivere den, anbefales det at genkalibrere berøringsskærmen som beskrevet under 'Ændring af Pronto-indstillinger' på side 6.

Kalibrering er en form for justering af berøringsskærmen, der gør den præcis og pålidelig igen.

### **Betjeningspanelet skifter automatisk til stand-by-tilstand**

Dette er betjeningspanelets tidsstyrede afbryderfunktion, der har til formål at spare strøm. Du kan justere det tidsrum, hvori betjeningspanelet forbliver aktivt, på Settings-siderne (indstillingssiderne) på fanen Screen (Skærm) som beskrevet i 'Ændring af Pronto-indstillinger' på side 6.

### **Mit AV-udstyr reagerer ikke på kommandoer fra betjeningspanelet**



- Kontrollér batteriets status på skærmen. Hvis ikonet for **batteriniveau** er rødt, skal betjeningspanelet genoplades.
- Hvis dit betjeningspanel arbejder i et WiFi-miljø, skal du være opmærksom på, at det kan tage et par sekunder, før netværket "vågner op" og begynder at sende koder.
- Du er muligvis uden for WiFi-netværkets rækkevidde. **WiFi-aktivitets**-ikonet, der normalt angiver WiFi-styrken, skifter til .

Se venligst næste kapitel.

### **WiFi-aktivitetsikonet viser ingen WiFi-styrke**

**Bemærk** Afhængigt af de indstillinger, din montør kan have foretaget, vil WiFi-aktivitets-ikonet muligvis slet ikke være synligt på skærmen.

Hvis betjeningspanelet viser et af følgende ikoner:

	<b>Ingen forbindelse</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Det trådløse adgangspunkt er slukket</li><li>• Betjeningspanelet er uden for det trådløse adgangspunkts rækkevidde</li><li>• Der foreligger et krypteringsproblem</li></ul>
	<b>Ingen identifikation</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Der er opstået et IP-problem. Hvis problemet forekommer hyppigt, skal du få montøren til at ændre indstillingerne.</li></ul>

### **Mit betjeningspanel løber hurtigt tør for strøm**

- Husk på, at hvis betjeningspanelet bruges i et WiFi-miljø, bruger panelet fortsat strøm, selv om skærmen skifter til sort. Det anbefales at placere betjeningspanelet i docking-stationen, når det ikke er i brug.
- Hvis batteriet konstant taber strømmen, kan det være nødvendigt at udskifte batteriet. Kontakt montøren for at få flere oplysninger.



## Specifikationer

<b>Display</b>	3,7" TFT-farvedisplay med berøringsskærm Flydende krystal-display med VGA-opløsning (640 x 480 pixel) i bredformat 65.536 farver
<b>Infrarød (IR)</b>	Arbejdsafstand = maks. 12 m Arbejdsvinkel = 45° på maks. 5 m
<b>Trådløst system</b>	WiFi-baseret teknologi, der arbejder ved 2,4 GHz
<b>Hukommelse</b>	64 MB SDRAM 64 MB NAND Flash
<b>Strømstyring</b>	Panelet tændes ved vipning, berøring af skærmen, tryk på bagbelysningsknappen eller berøring af knapperne Panelet slukkes automatisk efter et fastlagt tidsinterval Indikering af batteristatus
<b>Bbetjeningspanelets mål</b>	157 x 100 x 34 mm
<b>Docking-stationens mål</b>	137 x 103 x 49 mm
<b>Driftstemperatur</b>	5° C – 45° C (41° F – 113° F)
<b>Opbevaringstemperatur</b>	-25° C – 70° C (-13° F – 158° F)
<b>Batteri</b>	Lithium ion-batteri, 2100 mAh
<b>Strømadapter</b>	100V-240VAC / 50-60Hz strømadapter (5 V DC / 2 A udgang)
<b>Tilbehør</b>	- Strømadapter - Docking-station - Brugervejledning - Garantibevis

### Pronto-betjeningspanel Brugervejledning

© Copyright 2006 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 72 - 74, 3000 Leuven (Belgien)

#### Bemærkninger:

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse er forbudt uden ophavsretindehaverens forudgående samtykke. Royal Philips Electronics hæfter ikke for udeladelser eller tekniske eller sproglige fejl i denne vejledning eller for skader, der er direkte eller indirekte konsekvenser af brugen af Pronto-betjeningspanel.

Oplysningerne i denne brugervejledning kan ændres uden forudgående varsel. Alle varemærke- eller produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive virksomheder eller organisationer.

## FCC Compliancy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

**CAUTION** *The user changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

---

## Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada

## Regulations According to R&TTE

### Declaration

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares that TSU9600 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

**Czech** My, **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, prohlašujeme že výrobek **TSU9600** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

**Danish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9600** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**Dutch** Hierbij verklaart **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dat deze **TSU9600** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

**Finnish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, vakuuttaa täten että **TSU9600** tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**French** Par la présente **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, déclare que les appareils du type **TSU9600** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**German** Hiermit erklärt **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dass sich dieses Gerät (**TSU9600**) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW).

<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>TSU9600</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
<b>Hungarian</b>	A gyártó <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , kijelenti, hogy ez a <b>TSU9600</b> megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
<b>Italian</b>	Con la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , dichiara che questo <b>TSU9600</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Polish</b>	Niniejszym firma <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , oświadcza, że <b>TSU9600</b> spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
<b>Portuguese</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que este <b>TSU9600</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
<b>Slovak</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , týmto prehlasuje že výrobok <b>TSU9600</b> spĺňa základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
<b>Slovenian</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> izjavlja da <b>TSU9600</b> ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
<b>Spanish</b>	Por medio de la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que <b>TSU9600</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar, <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , att denna <b>TSU9600</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Declaration of Conformity(DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

## Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:										
AT ✓	BE ✓	CH ✓	DE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FI ✓	FR ✓	IE ✓	IT ✓
LU ✓	NL ✓	NO ✓	PT ✓	SE ✓	UK ✓	PL ✓	CZ ✓	HU ✓	SI ✓	SK ✓

### Czech



#### Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Danish



#### Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

**Dutch**



**Verwijdering van uw oude product**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op vieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

**Finnish**



**Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylliviivatu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

**French**



**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

**German**



**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

**Greek**



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ**

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

**Hungarian**



**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

**Italian**



**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

**Norwegian Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

**Polish Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

**Portuguese Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Slovak Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Slovenian Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

**Spanish Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseché los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

**Swedish Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



**PHILIPS**